



**ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ ΕΝΟΡΙΑ ΑΓΙΟΥ ΙΩΑΝΝΟΥ ΠΡΟΔΡΟΜΟΥ
GRIECHISCH-ORTHODOXE METROPOLIE VON DEUTSCHLAND
KIRCHENGEMEINDE HL. JOHANNES DER TÄUFER**

Erzpriester Athanasios Palaskas ~ Trenkebergstr. 58 ~ 50997 Köln
Tel. 02232-47686 (Kirche) ~ bruehl@orthodoxie.net ~ www.orthodox-bruehl.de

**ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ Ι. ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ
ΙΕΡΟΥ ΝΑΟΥ ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΚΑΙ ΕΛΕΝΗΣ WESSELING, FRIEDENSWEG 17
GOTTESDIENSTPROGRAMM DER KIRCHE HL. KONSTANTIN UND HELENA
WESSELING, FRIEDENSWEG 17**

Παρασκευή 04. Οκτωβρίου 2024	Ώρες 17:00	Παράκληση & Άγιασμός	
Freitag 04. Oktober 2024	17:00 Uhr	Bittgottesdienst zur Gottesmutter & Wasserweihe zum Monatsanfang	
Κυριακή 06. Οκτωβρίου 2024	Ώρες 07:30	Θ. Λειτουργία	
Sonntag 06. Oktober 2024	07:30 Uhr	Göttliche Liturgie	
Κυριακή 13. Οκτωβρίου 2024	Ώρες 07:30	Θ. Λειτουργία	
Sonntag 13. Oktober 2024	07:30 Uhr	Göttliche Liturgie	
Παρασκευή 18. Οκτωβρίου 2024	Ώρες 17:00	Ί. Εύχέλαιο	
Freitag 18. Oktober 2024	17:00 Uhr	Krankensalbung	
Κυριακή 20. Οκτωβρίου 2024	Ώρες 07:30	Θ. Λειτουργία	
Sonntag 20. Oktober 2024	07:30 Uhr	Göttliche Liturgie	
Παρασκευή 25. Οκτωβρίου 2024	Ώρες 17:00	Εσπερινός	ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ
Freitag 25. Oktober 2024	17:00 Uhr	Vesper	HL. DIMITRIOS
Κυριακή 27. Οκτωβρίου 2024	Ώρες 07:30	Θ. Λειτουργία	ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΣΚΕΠΗΣ ΔΟΞΟΛΟΓΙΑ 28 ^{ης} ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ
Sonntag 27. Oktober 2024	07:30 Uhr	Göttliche Liturgie	

Αγαπητοί μας ενορίτες,

κάθε φορά που συναζόμεστε να τελέσουμε τη Θεία Λειτουργία, προσευχόμεστε για τους ανθρώπους, οι οποίοι φροντίζουν με κάθε τρόπο το σπίτι του Θεού, με τα εξής λόγια: "άγιασον, Κύριε, τούς αγαπῶντας τὴν εὐπρέπειαν τοῦ οἴκου σου", δηλαδή, «αγίασε, Κύριε, αυτούς που αγαπούν την ωραιότητα του σπιτιού σου».

Ένας από τους τρόπους, για να δείξουμε έμπρακτα την αγάπη μας στη Μητέρα Εκκλησία, είναι η πάγια εντολή (Dauerauftrag), η αποστολή ενός ποσού, π.χ. 10 ή 20 ευρώ μηνιαίως, ή και περισσότερο, ανάλογα με τις δυνάμεις και την καλή διάθεση του καθενός και της καθεμιάς.

Στο τέλος του χρόνου χορηγείται απόδειξη δωρεάς για την εφορία. Η καλή λειτουργία της Εκκλησίας και της Ενορίας μας στηρίζεται στην αγάπη όλων μας.

Στοιχεία λογ: GOMvD-Brühl IBAN: DE29 3705 0299 0133 0144 39

Liebe Mitglieder unserer Kirchengemeinde,

bei jedem Gottesdienst beten wir für all die Menschen, die sich auf unterschiedliche Art und Weise um das Haus Gottes kümmern und bringen dies mit folgenden Worten zum Ausdruck: „Heilige, Herr, alle, die die Zierde deines Hauses lieben.“

Dank der Unterstützung vieler Menschen können unsere Gemeinden somit mannigfaltige Aufgaben wahrnehmen. Um diese auch weiterhin aufrecht erhalten zu können, sind wir in dieser für uns alle schwierigen Pandemie-Situation besonders auf Ihre finanzielle Hilfe angewiesen. Hierzu kann ein Dauerauftrag eingerichtet werden, um unsere Gemeinde entsprechend Ihren Möglichkeiten und Ihrem guten Willen mit einer monatlichen Spende zu unterstützen. Die jeweilige Spende kann unter Angabe des Verwendungszwecks „Unterstützung Gemeinde Brühl oder Wesseling“ auf das untenstehende Bankkonto überwiesen werden. Am Ende des Jahres wird eine Bescheinigung für das Finanzamt ausgestellt.

Empfänger: GOMvD-Brühl IBAN: DE29 3705 0299 0133 0144 39

Jede Unterstützung Ihrerseits hilft uns, diese herausfordernden Zeiten gemeinsam zu überstehen. Wir möchten all unseren Förderern für Ihre wertvolle Hilfe herzlich danken und wünschen Ihnen und Ihren Familien Gottes Segen!

Με Αγάπη Π. Αθανάσιος // In Liebe V. Athanasios (0176-21769572)